

主辦單位
Organized by



建築大

資助單位
Funded by



鄉郊保育辦公室
Countrywide
Conservation
Office

谷埔 遊覽圖

Kuk Po Tour Map





1963



2015

遊谷探埔 (一)

從五肚到谷埔河及平原的多學科保育、教育與行動式復育研究

此計劃開創大學與村落合作的教育行動式鄉郊保育夥伴模式，研究從山谷五肚至沿岸平原經河流的自然脈絡、所連接的生態環境，與三百多年客家聚落人文地景的關係演變。計劃亦透過修復五肚村屋、改善周邊景觀、設立教研基地及生態文化徑，讓眾多學科教授、研究人員、學生和志願者與回流村民互動，重塑五肚與河谷平埔及鄰近村莊的有機關係，探索可持續鄉村復育的可行性。

遊谷探埔 (二) 是團隊在谷埔第二階段的項目，將利用跨學科知識、建築保育和可持續農業實踐方面的專業知識，深化及擴展遊谷探埔 (一) 的階段成果。



School of Architecture
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

谷埔

是沙頭角地區一個典型的客家聚落，坐落翠綠河谷，擁有多樣化的自然棲息地和豐富的農業文化遺產。它曾經是沙頭角地區繁忙的交通樞紐，擁有龐大的圍海造田工程和興旺的村落，還有優美的自然文化景觀。

氏族及村落發展

谷埔由數條小村組成，村內有楊、宋、何、李、鄭、邱、吳及曾等姓氏。老圍是各姓客家人遷入谷埔時最早的聚居地，後來因人口增長，村民逐漸從老圍散落至新屋下、二肚、三肚、四肚及五肚。

興旺、遷離與復育

谷埔自十九世紀中期透過圍海造田提升糧食產量，人口維持於約 500 人的穩定水平。然而從 1960 年代開始大量村民外遷，昔日蓬勃興旺的村莊逐漸破落，生態環境亦隨之更替改變。近年，不少回流的村民與大學或團體緊密合作，協力探索鄉村復育的方法，保育谷埔的歷史建築和生態環境。



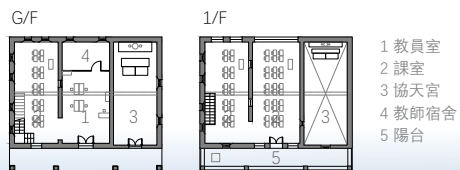
1962 年的老圍和田心



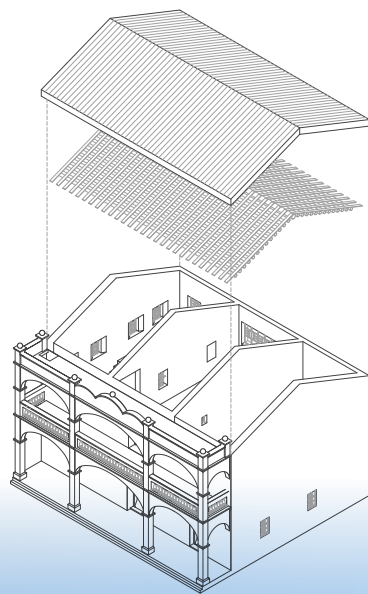
現在的田心

中西匯流

1932年建成的啟才學校是谷埔的文化及教育中心，被評為三級歷史建築。1963年增建課室。學校曾經最多有120名學生，附近村落的適齡學童都前來就讀；1993年因收生不足而停止辦學。



啟才學校平面圖



香港及海外的互動

谷埔村民遷移至世界各地，依舊心繫故土，熱心支持家鄉教育；興建啟才學校逾七成的資金由美國紐約鄉僑捐款支持。學校為兩層三開間格局，建築風格受西方影響，有拱型的門廊，裝飾夾雜中式和歐陸風格，與田心何氏、李氏、楊氏三間大宅為同一承建商。

繼承 / 守護傳統

啟才學校建立之前，小朋友都是去老圍的舊式私塾學習。學校早期用客家話授課，後期轉用廣東話。校舍地下及一樓均有課室，地下部分空間用作教職員宿舍，一層右側開間上下兩層闢為協天宮供村民拜奉關公，建築整合了教學與宗教功能，是香港罕見校廟合一的例子。

創新 / 向外開放

啟才從傳統私塾步向近代教育，後期轉為現代教育體制，課程與市區學校無異。創校校長宋青曾投身內地革命活動，建校資金由旅美鄉僑捐獻，歷年共有千名學生從這小村校走向世界各地。學校停辦後，近年成為復育村落的展覽及活動場所，見證學校在不同時代的變遷。



楊村長在陽台向中大學生介紹



協天宮入口



在課室舉辦活動



一樓課室現況



協天宮室內現況



課室中的中大展覽

海陸交界

谷埔面向沙頭角海，村民沿海興建圍堤，擴大耕地面積。村口的碼頭是昔日地區水路交通樞紐，亦是繁忙的商貿集散地。

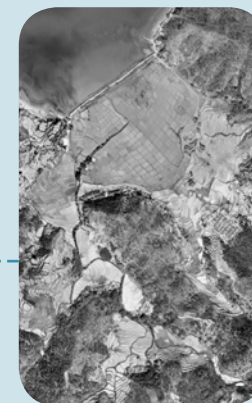


生產：圍海造田

谷埔本來缺乏平地耕作，村民約在二百年前掌握圍海造田技術，興建堤壩，沿岸範圍增加了約二百多萬平方呎的鹹田農地，亦避免海水淹沒農田而遭受鹽害，提高農業生產，解決日漸龐大的農村人口糧食問題，稱得上是香港「第一代填海造地」工程。



1904 年香港地圖



1963 年俯瞰圖

商貿：繁忙的墟市

昔日的谷埔碼頭很熱鬧，是沙頭角地區的水陸交通樞紐。當時鹿頸公路仍未興建，附近一帶居民會用擔挑或背著農作物、柴草等步行到谷埔碼頭，乘搭橫水渡前往沙頭角趁墟。碼頭附近亦因而變成小市集，有豬肉檔、雜貨店、裁縫鋪等。碼頭今日依然是前往沙頭角的主要途徑。



現在的谷埔碼頭

防禦：抵禦海盜哨站

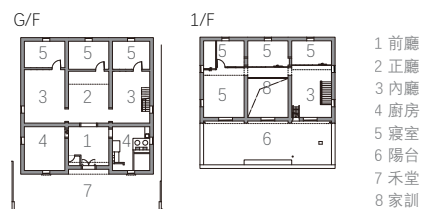
昔日沙頭角海時有海盜侵擾，谷埔碼頭旁邊的兩層方形小碗樓以往承擔著防禦谷埔的重任。負責看守的村民可從高處瞭望沙頭角海，必要時從銃眼射擊退敵。小碗樓現在用作餐廳，由楊姓村民經營客家私房菜。



秋冬週末的松記士多坐滿遊客

鄉郊生活展示

何氏約於 18 世紀中期遷居谷埔，其後部分長輩赴美謀生，儲蓄匯款回鄉在老圍以外買地籌建大宅。



何氏大宅平面圖



建築特色

何氏大宅為三開間的兩層金字頂建築，上覆有中式瓦頂，正立面女兒牆上有「蘭桂騰芳」的牌匾。蘭桂分別指芝蘭與丹桂，是對兒孫的美稱；騰指騰達，芳指聲譽。這四個字是長輩對家族的祝福，予以子孫昌盛，家族顯達。

日常生活

大門曾經有趟櫳，維修時已拆除，但麻石門框仍保留櫳洞和花紋圖案。

灶頭間（廚房）有磚砌的「雙眼灶」，可並排放兩隻大鑊。旁邊放置柴草，對面則是水缸。

私人珍藏

何先生退休後經常回谷埔打理這座別具特色的大宅，並收集整理昔日生活用品，在大宅後方的小屋內展示，重塑舊日生活歷史文化故事。



女兒牆上的「蘭桂騰芳」牌匾



何氏大宅正廳



大宅後的小屋改為私人展覽館



已拆的大門趟櫳留下的洞



磚砌的「雙眼灶」

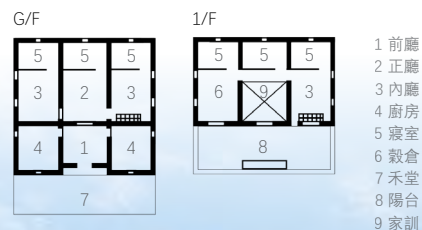


何先生的文物珍藏

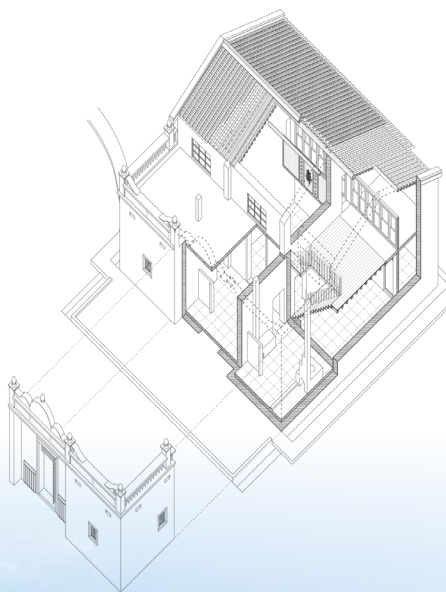


鄉僑回饋

李氏原居於谷埔老圍，其長輩於上世紀初赴美打工，1930年代中匯款回鄉，在田心修建獨立的大宅。大宅為三開間的兩層金字頂建築，上覆有中式瓦頂，屋前有禾堂，正立面可見卷雲狀的三角山花裝飾護牆，金字頂前方有露天平臺。



李氏大宅平面圖



李氏家訓

大宅正廳有「壽」字屋匾及家訓對聯，喻意處理家事要包容及協調，而創業的竅門則為勤勞及節儉。屋頂近主樑有客家祠堂常見的彩色「子孫樑」，其上有「百子千孫」四字及花團錦簇圖案，寓意家族繁衍昌盛。



李氏大宅正廳

農地復育

李氏近年回流谷埔，克服多種困難，重新開墾大宅周圍的農地，點滴耕耘恢復田園自然風光，李家成員在這裡出生、成長、外遷然後四代同堂回鄉，試行可持續種植方法和相關體驗活動，探索著鄉郊保育和生活方式的新可能。



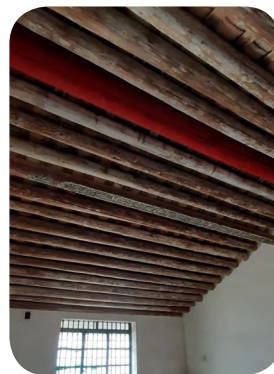
李太介紹農地

客家味道

應季食材從土地到餐桌，經李氏巧手工藝在燒柴火的古舊灶頭上，製作出各式各樣的客家特色點心和飲品，如糯米糍、米通、雞矢藤、蘿蔔板、手粉以及自家釀糯米酒等。



自製茶果



屋頂有「子孫樑」



農作物



自家釀糯米酒



開來繼往

老圍是谷埔歷史最悠久的聚落。清朝康熙年間遷海令取消之後，開始有客家人陸續遷入谷埔，建立村莊並築起圍牆。

古人智慧：建立鄉村

老圍按照典型客家村落佈局而建，「山、林、屋、池、田」的鋪排清晰可見，圍村共有七排屋，村後是風水林，東西兩端各有一道門，一條南北中軸線道路貫穿圍村。村落原本有圍牆保護，然而現大部分圍牆已經倒塌或被植物覆蓋。



東門



楊氏宗祠的屋頂



祖先與神明：祭祀儀式

傳統客家村落居民聚族而居，「族必有祠」，祠堂是家族的象徵。現在老圍仍保留有楊、宋、何、李四姓的祠堂，每年族人都會返村在祠堂祭祖。客家人亦祭拜土地公，老圍西門前空地有「大王爺」，谷埔村民來此祭拜祈求風調雨順。



大王爺



楊氏宗祠

氏族發展：開拓新村

老圍共有八姓村民（楊、宋、何、李、鄭、邱、吳、曾）定居於老圍。其後，由於人口增加，不同氏族便從老圍遷移到谷埔其他地方。老圍的宋氏分支出來搬到新屋下，鄭氏遷至二肚，曾氏和何氏遷往三肚，楊氏則遷至四肚和五肚。



中軸線道

建築材料：時代變遷

走進老圍，會發現不同年代建成的村屋，使用的建築物料各有不同，例如最早期的村屋是用石頭和泥興建，後期才有石灰、青磚、紅磚等。村屋的結構如窗戶的大小、玻璃窗花紋等，都能反映當時村民的生活情況。



現在的何氏宗祠

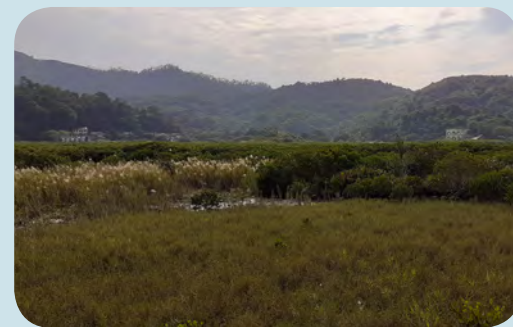
山水相依

三面環山的谷埔，面向沙頭角海中的一面是開闊的濕地、沼澤和潮澗池塘，其中長滿蘆葦和紅樹林等。春夏時節綠意盎然，秋冬季度水映遍照金黃。



自然更替

1960年代後，谷埔居民陸續外遷；田間阡陌消失不見，荒廢農地上發生了次生演替——山上的梯田成了灌木林、臨海農地轉為鹹淡水濕地，成為紅樹林、蘆葦、白鷺、彈塗魚等多元物種的棲息地。



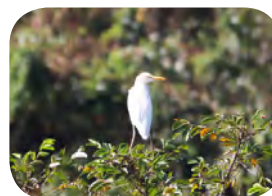
昔日農地現成紅樹林

濕地的生態價值

因谷埔河源源不斷的淡水匯入，谷埔部分依傍山坡的地方形成香港少見的淡水沼。

而海邊圍堤因年久失修，海水倒灌，沿海大片農田逐漸轉變為濕地。

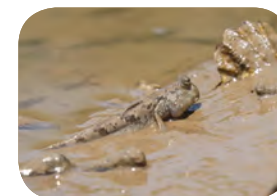
紅樹林與蘆葦相間生長，孕育著無數動植物種，有重要生態價值，是生物多樣性的搖籃。



牛背鷺



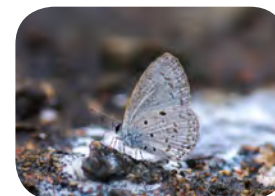
雙齒擬相手蟹



彈塗魚



斑灰蜻



薰衣琉璃灰蝶



水筆仔 / 秋茄樹

川流不息

谷埔座落於山谷之中，三面環山，一面臨海。一條谷埔河由南至北貫穿全村，各個小村落沿河而建，繁衍生息。

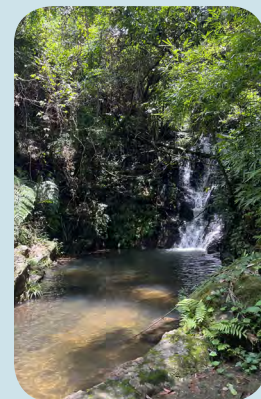


水資源與人文景觀

谷埔河被評為「具重要生態價值河溪」(EIS)，流水清澈，沿山谷至臨海平原可見瀑布、水潭、沼澤、紅樹林等多樣的自然生態景觀。村民取天然水資源作灌溉、飲用、洗濯等日常生活之用，亦在河谷平坦地或山邊開墾梯田，種植稻米、蔬菜、粗糧、果樹等農作物。



收集河流生態樣本



五肚瀑布

水資源與傳統智慧

谷埔河流經谷埔的各個村落，為梯田及農地提供水源。村民用傳統智慧在河流中建造不同設施，考量了大自然的變化、谷埔的地勢環境及生活所需要，善用他們所擁有的自然資源，與環境融入。



小堤壩



石砌堤岸



渡河石階



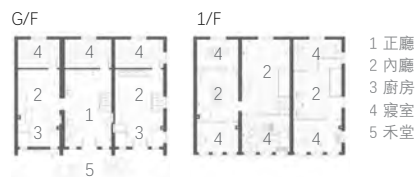
引水道



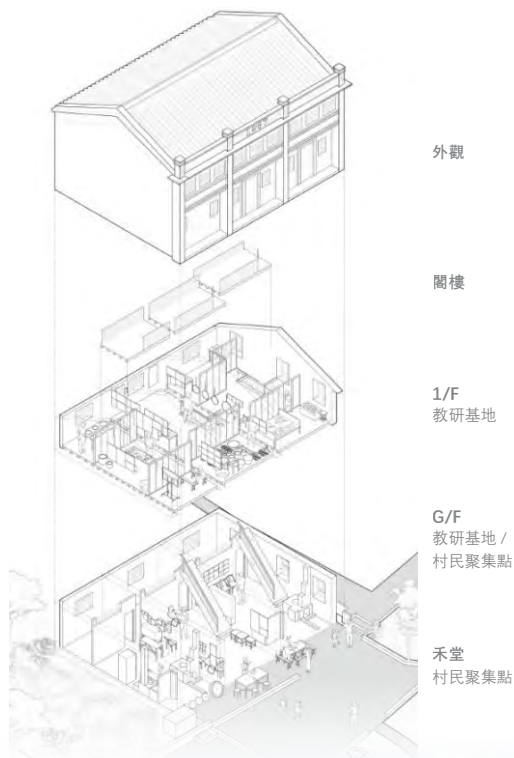
水閘

鄉村再生

客家話中的「肚」是裡面的意思，五肚是谷埔最深處山窩中的平地；村屋復修成為中大谷埔教研基地，讓村民、研究人員和訪客在這裡交流互動。



楊氏大宅平面圖



景觀再生

五肚的人地關係不斷變化，早期因人口增加，楊氏從老圍遷出，建村五肚。村後有風水林作天然屏障，三條小溪在此匯流成谷埔河，瀑布水聲潺潺，有「谷中之谷」之稱。村民依山開墾梯田，種植柚子、檸檬、桔仔等。然而隨著村民外遷，果園日漸荒廢，重歸自然。



1990 年代的五肚照片



現在的五肚航拍照片

建築再生

中大團隊在五肚復修的客家村屋，由前往英國打工的楊氏夫婦在六十年代後期重建，兩層三進的混合式大宅，結合了傳統客家和現代建築風格和材料，現用作谷埔教研基地設綜合展覽，展示建築學、人類學、生命科學和地理與資源管理學等學科研究的成果。

知識再生

昔日村民憑著傳統智慧，利用天然資源與環境和諧共存。現中大跨學科研究團隊，通過教育、研究和在地復修，梳理村落歷史、文化、建築、景觀和生態資源，重新發現本地價值，並培訓村民做導賞員，向中小學生和公眾分享谷埔故事。



修復後的五肚楊屋



屋內展覽

香港中文大學遊谷探埔研究團隊

團隊負責人 鍾宏亮 (ARC)

教職員
何子偉 (ARC)
張展鴻 (ANT)
許浩霖 (SLS)
徐子祺 (SLS)
李慧瑩 (GRM)

團隊成員
李敏婷、陳朗亨、陳偉森、周希喬、藍朗峰、
林偉翰、鄭朗希、張浚雄、薛亮亮、布珈瑋、
黃愷瑩、黃偉雄、符從賢

項目籌備

主辦單位



School of Architecture
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

資助單位

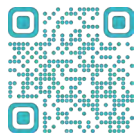


鄉郊保育辦公室
Countryside
Conservation
Office

想知道更多谷埔的故事？
立刻追蹤我們！



Instagram



Facebook

遊谷
探埔

From Valley to Plain

